

鸡窝里的彩色狂欢节

故事：[德] 玛努埃拉·法伊勒等 插图：[德] 玛丽卡·布劳等

翻译：高渝梅



Gecko

德国促进阅读
基金会
权威推荐

小小变色龙 Geckas

鸡窝里的彩色狂欢节

故事：[德] 玛努埃拉·法伊勒等 插图：[德] 玛丽卡·布劳等 翻译：高渝梅



图书在版编目(CIP)数据

鸡窝里的彩色狂欢节 / (德) 法伊勒等著; 高湔梅译. — 北京: 中华工商联合出版社, 2014.7
ISBN 978-7-5158-0978-6

I. ①鸡… II. ①法… ②高… III. ①儿童文学—图画故事—德国—现代 IV. ①I516.85
中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 131997 号

Rathje, Elbel, Wiedemann GbR — Edition Loris
小小变色龙标志: Andreas Toepfer
本书由高湔梅授权中华工商联合出版社有限责任公司出版发行。

鸡窝里的彩色狂欢节

故 事: 【德】玛努埃拉·法伊勒等
插 图: 【德】玛丽卡·布劳等
翻 译: 高湔梅
出 品 人: 徐 潜
策 划: 袁一鸣
责任编辑: 张瑛琪 夏冰心 李 瑛
封面设计: 创意零檬
责任审读: 郭敬梅
责任印制: 迈致红
出版发行: 中华工商联合出版社有限责任公司
印 刷: 北京盛天行健艺术印刷有限公司
版 次: 2014年8月第1版
印 次: 2014年8月第1次印刷
开 本: 787mm × 1092mm 1/16
字 数: 10千字
印 张: 2
书 号: ISBN 978-7-5158-0978-6
定 价: 29.00元

服务热线: 010-58301130
销售热线: 010-58302813
地址邮编: 北京市西城区西环广场A座
19-20层, 100044

http://www.chgslcbs.cn
E-mail: cicap1202@sina.com (营销中心)
E-mail: gslzbs@sina.com (总编室)

工商联版图书
版权所有 侵权必究

凡本社图书出现印装质量问题,
请与印务部联系。
联系电话: 010-58302915



致童年

孩童的世界本来就是简单的，而越简单，往往就越是纯粹。正因如此，对于他们来说，那些简单却充满想象的故事、简练却活泼生动的图画、虚构却趣味十足的人物，才充满了吸引力。

而这，正是我们决心引进这套绘本的最大原因——让童真的世界里充满快乐。在这套绘本中，没有死气沉沉的说教，没有生搬硬套的道理，有的只是童真，收获的却是快乐。

愿我们的这套绘本，可以带给您的孩子最简单的快乐！



1

鸡窝里的彩色狂欢节

故事：玛努埃拉·法伊勒 (Manuela Feiler) 插图：玛丽卡·布劳 (Marika Blau)

为了赶走骄傲的公鸡，农场中的三只母鸡开始密谋了。她们会想出什么办法呢？

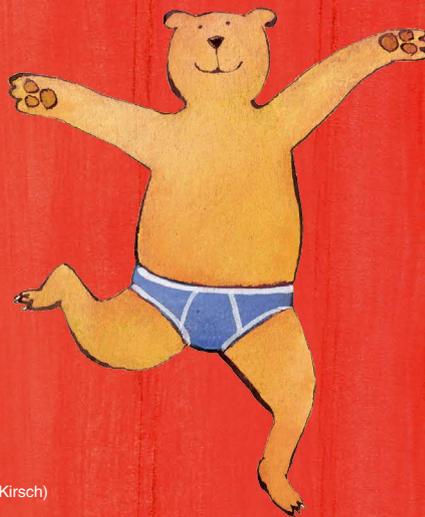


13

脱掉皮大衣

故事：洛特·金斯克夫 (Lotte Kinskofer) 插图：克利斯朵夫·基尔施 (Christoph Kirsch)

天气实在太热了！小熊卢卡斯甚至脱光了自己的皮衣。但是，像这样光溜溜的也不是个办法，其他的小伙伴会有什么好主意呢？



我是漂亮小鸡家的分割线

鸡窝里的彩色狂欢节

玛努埃拉·法伊勒 (Manuela Feiler)，生于1977年，生活在德国黑森林地区，在弗赖堡一家编辑社工作。她的短篇故事经常出现在各种文集、文选中。

脱掉皮大衣

洛特·金斯克夫 (Lotte Kinskofer)，1956年出生于德国小镇朗库艾德，先后获得日耳曼语言文学、英国语言文学以及传媒科学硕士学位，并因其对德国著名作家克雷门兹·布伦塔诺的研究获得博士学位。1994年成为自由作家和剧本作家，至今出版了大量小说、专业书籍以及儿童文学作品。曾获得德意志青少年儿童文学奖提名。

玛丽卡·布劳 (Marika Blau)，1979年出生，于汉堡图画艺术学院学习插画设计。2006年起成为自由插画家，尤其喜爱为有趣的故事创作插画。

克利斯朵夫·基尔施 (Christoph Kirsch)，1971年出生于德国路德维希港，分别在荷兰和比利时攻读了艺术学和摄影专业。大学期间开始为朗文出版社及歌德学院等创作插画，2002年起作为自由插画家在巴塞罗那生活和工作。

鸡窝里的彩色狂欢节

故事：玛努埃拉·法伊勒 (Manuela Feiler) 插图：玛丽卡·布劳 (Marika Blau)



“咱们到底该怎么办啊？”贝塔无所适从地咯咯叫着。
“得赶紧想个办法。”宝拉回答。

“这个目中无人的家伙！”芙丽达抱怨着。

三只母鸡盯着趴在院子篱笆上的那只公鸡——亨利。

几天前，这只羽毛漂亮的大公鸡搬进了农场。

母鸡们一开始还挺高兴，不过很快就发现亨利是多么骄傲——他禁止她们在沙地里打滚或者啄虫子，说那样会扬起太多尘土；他一连几个小时霸占着水桶，只为欣赏自己美丽的倒影。

最糟的是，农夫一家人的眼里现在只有亨利。

农夫五岁的女儿露易丝，原来是几只母鸡的好朋友，经常抱着她们，抚摸她们的羽毛。

现在呢，有这待遇的就只剩下亨利一个了！

这样下去怎么得了？

必须赶走这只傲慢的大公鸡！

三只母鸡头碰头想着办法。







不一会儿，亨利来到院子里，宝拉立刻跟了过去。

“这儿可是个洗沙浴的好地方。”

她说着拍打起翅膀，空气中很快弥漫起尘土。

“宝拉，你疯啦！没看到把我的羽毛弄脏了吗？”亨利恼怒地喊道。

“你说什么？我听不清啊！一定是耳朵里进沙子了。”

宝拉哧哧笑着，扑腾得更起劲了。

亨利气急败坏地逃到一丛灌木前。

可他屁股还没坐稳，贝塔又跑了过来，又是刨土又是啄地。

草根和泥土噼里啪啦地落在了亨利身上。



“没有教养的家禽！”

亨利骂骂咧咧地向鸡圈走去。

芙丽达早就等在那儿了。

亨利刚进门，她就一跃跳进水桶里，把水溅得到处都是。

“我的羽毛！”亨利叫喊着扑腾起来，一下子扑进了刚走进鸡圈的露易丝的怀里。

“这是怎么啦？”小女孩吃惊地问，

“你浑身都湿透了，我来给你擦干，再多给你一份谷子吃。”





“我们的计划行不通呀！”湿淋淋的芙丽达马上向其他母鸡汇报。

“现在农夫一家人反而更关心那只公鸡了。”
母鸡们一声不吭地啄了会儿虫子。

贝塔突然抬起头，“我有办法了！”她喊道，顺使用嘴指了指不远的车库。
“那儿有好多颜料桶，我们把自己画得漂漂亮亮的，农夫就不会再忽视咱们了！”

说干就干！母鸡们从窗子里挤进车库。

芙丽达有坚硬的嘴，打开颜料桶是小意思。

“嗯……怎么才能把颜料弄到羽毛上呢？”宝拉问。

“这样！”贝塔说着把右脚伸进黄色颜料里，然后按在宝拉的胸前，芙丽达的胸前和屁股上也多了两个鸡爪印。

这只是个开头！宝拉又在架子上找到了刷子，她们用嘴叼着，欢天喜地地画了起来。



过了一会儿，当她们离开车库时，已经没人能认出她们是母鸡了。

宝拉白色的胸前点缀着各色鸡爪印，

她的背上布满了蓝色和红色的斑点，尾巴则是闪亮的绿色。

芙丽达原本棕色的羽毛变成了彩虹般红黄蓝绿的条纹。

贝塔呢？她从嘴到尾巴尖儿，所有的羽毛都染成了天蓝色，

这是她最喜欢的颜色！

“现在农夫肯定会注意到我们啦。”她们兴奋地咯咯叫着。



偏偏第一个走过来的不是农夫，而是亨利。他惊讶地盯着满地五颜六色的鸡爪印。



之后，他发现了站在水池边得意洋洋的母鸡们，吓得目瞪口呆。

“没想到吧？”芙丽达竖起羽毛问。

“不错吧？”贝塔咯咯笑着扬起一只天蓝色的脚。



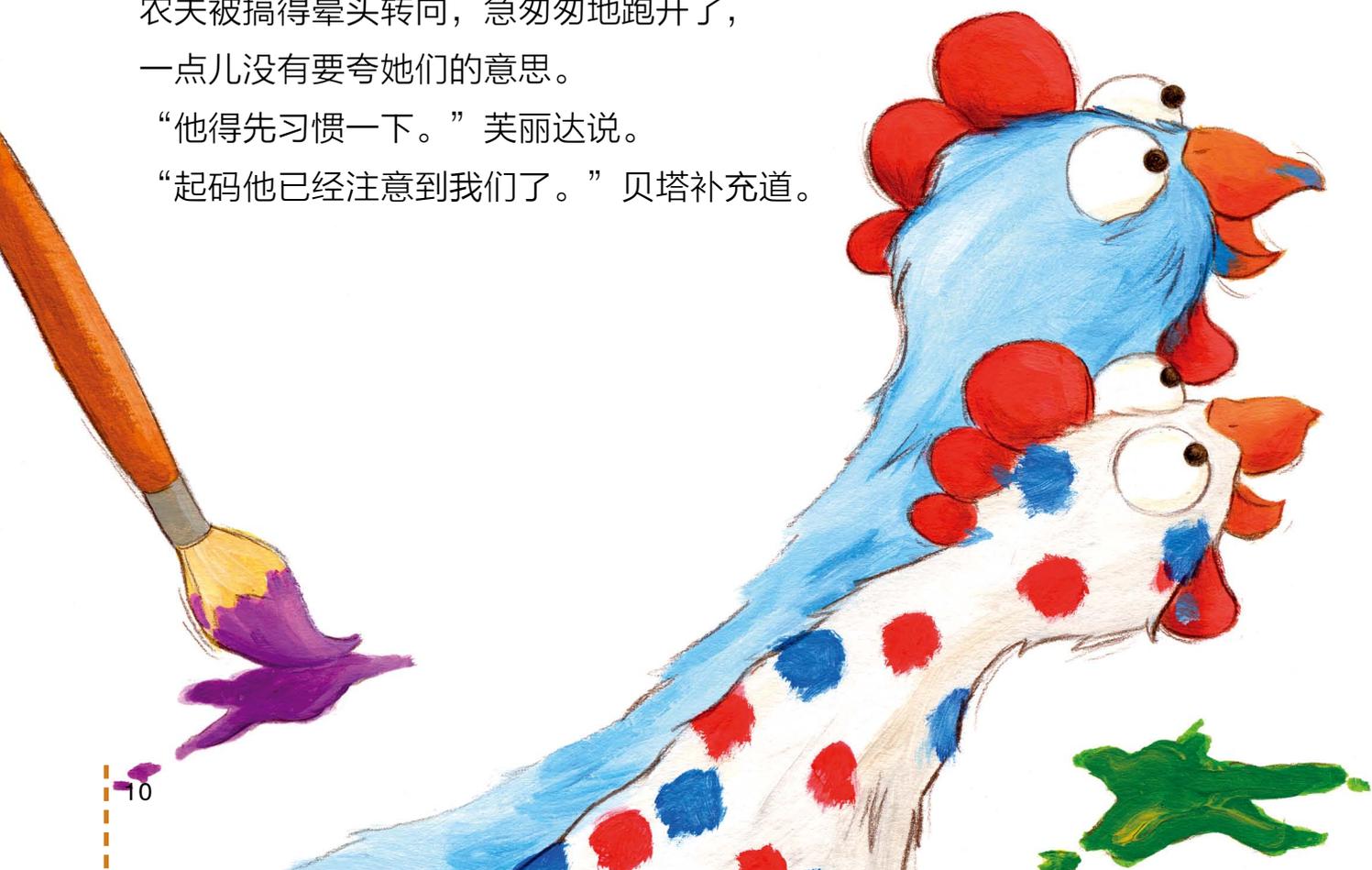
这时，农夫走进了院子。

“这是怎么回事？”他双手抱住脑袋。

“他不敢相信咱们变得这么漂亮了。”宝拉自我陶醉地转了个圈。
农夫被搞得晕头转向，急匆匆地跑开了，
一点儿没有要夸她们的意思。

“他得先习惯一下。”芙丽达说。

“起码他已经注意到我们了。”贝塔补充道。



不一会儿，农夫又回来了，后面跟着农妇和露易丝。

小女孩一下子就乐了，“母鸡们把自己画成公鸡了。”

“她们就该好好下蛋，别的都是胡闹！”农夫吼道，马上又皱了皱眉头，

“我想起来了，今天早上我好像忘了捡鸡蛋了，我一直在照顾亨利。”

农妇也小声嘀咕：“我也忘了给她们喂食了。”

“看来，我们还真是被公鸡搞晕了头，忽视母鸡了。”农夫摇晃着脑袋。



“我再也不会这样了！”露易丝保证说。
她向母鸡们弯下身来，笑呵呵地抚摸着她们五颜六色的羽毛。



脱掉皮大衣

故事：洛特·金斯克夫 (Lotte Kinskofer) 插图：克利斯朵夫·基尔施 (Christoph Kirsch)

